

[SCHOOL LETTERHEAD]

[Date]

[Name of Parent]

[Address]

Estimado [Name of Parent]:

Escribo la presente con el fin de iniciar cierta acción con respecto a su reciente comportamiento perturbador en la escuela [Name of School]. Me refiero específicamente a, [insert a narrative of the disruptive behavior]. Esta conducta es inapropiada e intolerable.

Los padres de familia y tutores de nuestros alumnos disfrutan del gran acceso que tienen a nuestras escuelas públicas. El hecho de tener acceso conlleva a la responsabilidad de comportarse de una manera amable y civilizada, cuando se trata con estudiantes, personal escolar y otros padres de familia o tutores que estén presentes dentro del plantel escolar. Cualquier situación que amenace la salud o seguridad de los miembros de la comunidad escolar o de alguna otra manera interrumpa el proceso educacional, no será tolerada.

Por tanto, debido al hecho de que su conducta perturbó el proceso educacional, y de conformidad con lo que la autoridad establece en el Código Penal sección 626.4, por medio de la presente se le informa que el consentimiento para que usted permanezca en el plantel escolar o campus de la escuela [Name of School] se le ha retirado y por tal se prohíbe de manera inmediata su entrada a la escuela [Name of School]. Esto no sólo incluye los edificios principales pero también el patio y cualquier otra propiedad en sus alrededores que pertenezca al Distrito Escolar. Del mismo modo no se le permite que acompañe, a ningún salón de clases de su estudiante, durante paseos o que asista a cualesquier actividades que la escuela patrocine. Si tiene preguntas con respecto a su hijo por favor diríjalas vía telefónica al oficial escolar [name of school official], y por supuesto, usted deberá abstenerse de cualquier conducta hostigadora o amenazante cuando trate con los estudiantes o el personal escolar.

Si usted puede permanecer fiel a esta orden, entonces se le permitirá de nuevo tener acceso a las instalaciones escolares o campus dentro de 14 días, y podrá regresar en [Date of Return]. Si se le permite regresar al campus, deberá abstenerse de hostigar al personal y a los estudiantes y perturbar las actividades escolares. De lo contrario, si usted entra a las instalaciones estará en violación de esta prohibición y deberá estar consciente de que el Distrito Escolar lo reportará a la policía o recurrirá a la ejecución de sanciones civiles o penales. Así mismo si usted no cesa el acoso o amenazas al personal o estudiantes del Distrito Escolar, el Distrito Escolar no tendrá otra opción más que solicitar una orden de restricción temporal en su contra.

Usted puede pedir una audiencia conmigo para solicitar el que la restricción para que tenga acceso al campus se revoque, mediante una petición por escrito dirigida a: [Name of Principal] en el domicilio [School Address]. Su solicitud por escrito debe incluir el domicilio donde desee recibir la notificación para dicha audiencia. Como respuesta a su petición, le enviaré una notificación que indique la hora, lugar y

fecha para tal audiencia, misma que será programada dentro de los 7 días hábiles después de que reciba su carta petitoria. Para su referencia, a esta carta se anexa el texto del Código Penal sección 626.4.

El Distrito Escolar lamenta no tener otra opción más que emitir esta prohibición. Sin embargo, bajo la Ley de California, el involucrarse en conductas amenazantes y perturbadoras dentro de las instalaciones o campus escolar, es un delito menor. Le agradezco la atención se sirva prestar al asunto en cuestión.

Muy atentamente,  
[Name of Principal], Director

cc: Oficina Legal  
[Name of Asst. Superintendent], Asistente del Superintendente

626.4. (a) The chief administrative officer of a campus or other facility of a community college, a state university, the university, or a school, or an officer or employee designated by the chief administrative officer to maintain order on such campus or facility, may notify a person that consent to remain on the campus or other facility under the control of the chief administrative officer has been withdrawn whenever there is reasonable cause to believe that such person has willfully disrupted the orderly operation of such campus or facility.

(b) Whenever consent is withdrawn by any authorized officer or employee, other than the chief administrative officer, such officer or employee shall as soon as is reasonably possible submit a written report to the chief administrative officer. The report shall contain all of the following:

(1) The description of the person from whom consent was withdrawn, including, if available, the person's name, address, and phone number.

(2) A statement of the facts giving rise to the withdrawal of consent.

If the chief administrative officer or, in the chief administrative officer's absence, a person designated by him or her for this purpose, upon reviewing the report, finds that there was reasonable cause to believe that such person has willfully disrupted the orderly operation of the campus or facility, he or she may enter written confirmation upon the report of the action taken by the officer or employee. If the chief administrative officer or, in the chief administrative officer's absence, the person designated by him or her, does not confirm the action of the officer or employee within 24 hours after the time that consent was withdrawn, the action of the officer or employee shall be deemed void and of no force or effect, except that any arrest made during such period shall not for this reason be deemed not to have been made for probable cause.

(c) Consent shall be reinstated by the chief administrative officer whenever he or she has reason to believe that the presence of the person from whom consent was withdrawn will not constitute a substantial and material threat to the orderly operation of the campus or facility. In no case shall consent be withdrawn for longer than 14 days from the date upon which consent was initially withdrawn. The person from whom consent has been withdrawn may submit a written request for a hearing on the withdrawal within the two-week period. The written request shall state the address to which notice of hearing is to be sent. The chief administrative officer shall grant such a hearing not later than seven days from the date of receipt of the request and shall immediately mail a written notice of the time, place, and date of such hearing to such person.

(d) Any person who has been notified by the chief administrative officer of a campus or other facility of a community college, a state university, the university, or a school, or by an officer or employee designated by the chief administrative officer to maintain order on such campus or facility, that consent to remain on the campus or facility has been withdrawn pursuant to subdivision (a); who has not had such consent reinstated; and who willfully and knowingly enters or remains upon such campus or facility during the period for which consent has been withdrawn is guilty of a misdemeanor. This subdivision does not apply to any person who enters or remains on such campus or facility for the sole purpose of applying to the chief administrative officer for the reinstatement of consent or for the sole purpose of attending a hearing on the withdrawal.

(e) This section shall not affect the power of the duly constituted authorities of a community college, a state university, the university, or a school, to suspend, dismiss, or expel any student or employee at the college, state university, university, or school.

(f) Any person convicted under this section shall be punished as follows:

(1) Upon a first conviction, by a fine of not exceeding five hundred dollars (\$500), by imprisonment in the county jail for a period of not more than six months, or by both such fine and imprisonment.

(2) If the defendant has been previously convicted once of a violation of any offense defined in this chapter or Section 415.5, by imprisonment in the county jail for a period of not less than 10 days or more than six months, or by both such imprisonment and a fine of not exceeding five hundred dollars (\$500), and shall not be released on probation, parole, or any other basis until he or she has served not less than 10 days.

(3) If the defendant has been previously convicted two or more times of a violation of any offense defined in this chapter or Section 415.5, by imprisonment in the county jail for a period of not less than 90 days or more than six months, or by both such imprisonment and a fine of not exceeding five hundred dollars (\$500), and shall not be released on probation, parole, or any other basis until he or she has served not less than 90 days.

(g) This section shall not affect the rights of representatives of employee organizations to enter, or remain upon, school grounds while actually engaged in activities related to representation, as provided for in Chapter 10.7 (commencing with Section 3540) of Division 4 of Title 1 of the Government Code.